

## 三月经济学人词汇总结

Seasoned( 富有经验的；老于此道的 )

Populist ( 平民主义者；民粹派； )

been tipped to ( tip sb/sth to do sth 的变体，预测成功的意思 )

Against the backdrop of

covering up ( (对罪行或错误的 )掩饰，掩盖； )

rigged ( (以不正当的手段 )操纵，控制 完全等于 fix 一词 )

in connection with ( 交代背景的常用短语，某人和.....有关系 )

rebel-held ( 常用的 n+过去分词的新闻词汇，被叛军所控制的区域 )

bombardment ( 该词特别常用，两层意思： 1.持续猛烈的炮击， 2.一连串的批评责备 )

disparage ( 贬低；轻视 = belittle )

opaque ( 不透明的；难懂的 )

chivvy ( 催促 )

came and went ( 来来去去，表示儿童入境计划延期行动一直没有给出准确发行日期 )

put those plans on hold ( 常用的新闻词汇，表示：搁置；延期；暂停 )

Dreamers ( 小时候被带到美国的无证移民 )

aluminium ( 铝 )

slap unilateral tariffs on

Imposed curbs on

protectionist ( 贸易保护主义的 )

If this were the extent of Mr Trump ' s protectionism ( the extent 要具象化翻译，交代 the 指代的是什么，所以可以翻译为：如果特朗普的保护主义到此为止 )

omens ( 预兆；征兆 )

sceptic ( 惯持怀疑态度的人；怀疑论者 )

sneered at ( 新闻短语：对...嗤之以鼻 )

tit-for-tat ( 针锋相对的；以牙还牙的； )

retaliate ( take revenge 报复 )

rationale ( 基本原理；根本原因 )

on grounds of ( 根据；依据；以 ...为根据或为由 )

spurious ( 谬误的，虚假的，难成立的 )

recrimination ( 指责，反诉 )

second-guess( 事后批评 )

lobbed ( 往空中高扔，高抛 ) his grenade ( 手榴弹 )

dispute-resolution machinery ( 争端解决机制 )

intangibles ( 无形资产 )

steel mills ( 钢铁厂 )

gluts ( 供应过剩；供过于求 )

the world ' s second-biggest economy( 就是中国的代名词 )

mercantilist ( 重商主义者 )  
zero-sum affair ( 零和活动 , 一方得益一方受损的局面 ; 得失相抵的情形 )  
went hand in hand with ( 和.....密切相关 )  
keep their heads ( 保持冷静 )  
proportionate ( 成比例的 ; 相应的 ; 相称的 = proportional )  
shore up ( =strengthen 加强 )  
It would be comforting to  
non-starter ( 无望成功的计划 ( 或想法 ) )  
all too ( 实在太... all 修饰 too , 放一起经常用 )  
A flurry ( 原指兴奋情绪一阵 , 用在这里很形象 ) of diplomacy  
warranted ( 有理由的 , 反义词 : gratuitous )  
despotic ( 暴虐的 )  
duplicity ( 欺骗 , 奸诈行为 = deceit )  
macho ( 大男子气的 ; 男子汉的 ) posturing ( 做作的举止 )  
taking a toll ( 产生负面影响 ; 造成损失 )  
refined ( 就两层意思 : 精致的和有教养的 )  
dictator ( 独裁者 专横的人 )  
rule out ( 阻止...发生 ; 使...成为不可能 ; 排除 ; 不予考虑 )  
order a pre-emptive ( 先发制人的 ) strike on  
braggadocio ( 傲慢 ; 自负 )  
from a position of strength ( 靠实力地位 )  
thermonuclear ( 热核的 )  
throw in its lot with ( throw in one's lot with: 把自己的命运同...连在一起 )  
tyrant ( 暴君 =dictator ) despot ( 专制统治者 =dictator=tyrant )  
point man ( 先头侦察兵 ; 主力队员 )  
cast a pall over ( 给.....蒙上阴影 )  
the Five Star Movement (M5S) ( 五星运动 )  
campaigned on ( 竞选 )  
well over ( 远超过 )  
centrist ( 温和派 , 或者中间派 )  
drubbing ( 轻取 ; 轻易战胜 )  
in part ( 在某种程度上 )  
stomach ( 吃得下的意思 , 引申过来就是 “ 欣赏接受 ” 的意思 )  
kingmaker ( 有权支配要职的任命者 )  
scrap ( 废弃 , 撤销.....计划 ) pension reforms  
allegiance ( 忠诚 , 拥戴 )  
flat tax ( 统一税 ; 平头税 )  
deadlock ( =stalemate 僵局 )  
technocratic ( 专家统治的 )  
This dismal ( 隐词法 , 不好的 ) result will be felt across Europe  
fiscal backstop ( 融资支持 )  
hard sell ( 强行推销 , 强行施加 ) to  
taxpayers ( 纳税人 )  
go missing ( 失踪 , 不见 )

the last straw (使人无法忍受的最后一击)  
count for nothing: 一钱不值  
be in office (掌权)  
squeaked (勉强通过; 险胜)  
biased (有偏见的) drawing (划分的意思) of the constituencies (选区)  
looting (抢劫, 洗劫)  
board of advisers (顾问委员会)  
siphoning (侵吞) money out of 1MDB  
fraudulent (欺骗的; 欺诈的)  
yacht (快艇)  
gerrymandering (为使某一党获得优势不公正的改划选区)  
bastions (堡垒)  
malapportionment (分派不公平)  
lopsided (向一侧倾斜的; 不平衡的)  
disbursed ((从资金中) 支付, 支出)  
venal (见利忘义的)  
feckless (无能的; 软弱的; )  
sub-Saharan Africa (非洲撒哈拉沙漠以南的地区)  
stashed (存放; 贮藏) their loot (钱)  
cover the interest payments (支付利息)  
odious (令人作呕的)  
post...growth 取得.....增长  
insatiable (不知足的; 无法满足的) appetite for  
creditworthiness (好信誉; 有资格接受信用贷款)  
brittle (脆弱的)  
tax collection (税收)  
fatten the pay (增加薪酬)  
riddled with (充满了...的; 满是...的)  
blithely (快活地; 无忧无虑地)  
austerity ((经济的) 紧缩; 严格节制消费)  
project (推广) soft power  
intrepid (有胆识的)  
the Canton Fair (广交会)  
darned and washed (前面这个词 darned 有织补好的意思, 在这里作者用了英语新闻常见的修辞手法: pun 双关, 也即是 play on words. darned 还有一层意思表示该死的, 岂有此理的。)  
blip (变故, 暂时性的问题)  
tumultuous (动荡的)  
culprit (罪魁祸首, 其实就是造成这种变故的原因)  
ceding ground to (就是把地盘让给某人)  
upswing in (改进; 改善; 上升; 进步)  
commandeer (强征, 征用; 强占)  
forlorn (难以实现的)  
testifies to (证实; 证明)

tracts ( 尤指宣扬宗教、伦理或政治的 短文，传单，小册子 )  
pore over ( 集中精神地阅读 )  
identifying their failings ( 检查或审视自己身上的缺点 )  
abolish the two-term limit on a president ' s tenure ( 任职，任期 ) , paving the way for Mr Xi to stay in office indefinitely.  
clout ( 影响力；势力 ) political/financial clout 政治 经济势力 )  
hitherto ( 迄今 )  
albeit ( 尽管；虽然 )  
bleak ( 令人沮丧的，荒凉的 )  
A case in point ( 恰当的例子；明证 )  
unassailable ( 无法摧毁的；不可战胜的 )  
bureaucrat ( 官僚主义者；官僚 )  
dissent from ( 不同意，持异议 )  
titbit ( 趣闻；花絮 )  
cavernous ( 又黑又深的；像洞穴的 ) pomp ( 排场；气派；盛况 )  
omitted ( 略去，不提 )  
rein in ( 控制；约束 )  
tweaks ( 轻微调整 )  
scrap the presidential term limit  
boisterous ( 热闹的 )  
defenestration ( n. (将人或物 )抛出窗外，在这里指被抛弃 )  
detached from ( 脱离， from reality 脱离现实 )  
reaping benefits ( 获益 )  
interrogations ( 讯问；审问 )  
provocateurs ( 奸细，内奸；破坏分子，煽动者 ( 等于 agent provocateur ) )  
by a 20-point margin ( 多 20 票 ) .  
rubber-stamp parliament ( 橡皮图章会议 )  
by-elections ( 国会议员的补缺选举 )  
swearing-in ( 宣誓就职 )  
drug pushers ( 毒品贩子 )  
with links to ( =in connection with 与...有关 )  
doctored documents ( 篡改的文件 )  
contempt ( 蔑视；轻蔑；鄙视 )  
offered to ( 主动提出 ) stand down ( 离职；辞职；下台 )  
presidential primaries ( 总统初选 )  
front-runners ( (竞赛或比赛中的 )最有可能获胜者，领先者 )  
cast doubt on  
exemption from ( 免除；豁免 )  
lifting a ban on  
run-off ( (得票相同时的 )决胜投票，决胜选举； )  
came last ( 排在最后 ) came bottom ( =came last 垫底 )  
edged out ( 挤掉；险胜 )  
hegemony ( 支配权；霸权 )  
embossed ( 浮雕图案 )

shorthand ( (对某事) 简略的表达方式 )  
brawn ( 体力, 与前面的 brains 押韵 ) .  
rattled ( 慌乱的, 不安的 )  
knee-jerk ( 未经思考作出的; 依靠本能作出的 )  
hone ( 磨练, 训练 )  
pecking order ( 群体中的尊卑秩序, 权势等级 )  
balkanising ( 巴尔干化 ( 将某地区分裂成敌对区域 ) )  
discordant ( 不一致的; 不协调的 )  
unassailable ( 无法摧毁的; 不可战胜的 )  
pumped up ( 打气 )  
scalpel ( 手术刀 )  
remit ( 控制范围; 影响范围 )  
screening ( 筛选 )  
outright acquisitions ( 直接收购 )  
abysmal ( 极坏的; 糟透的 )  
affront to ( 侮辱; 冒犯 )  
prohibition ( 指通过法律的 ) 禁止, 阻止 )      on  
contemptuously ( 轻蔑地 )  
expulsion ( 驱逐; 逐出 )  
murky ( 浑浊的; 隐晦的 )  
blowback ( 违背初衷的结果 )  
deterrence ( 尤指对战争或犯罪的威慑, 吓阻, 遏制 )  
the gravity ( 严重性 )    of the situation  
decentralised ( ( 权力 ) 下放 )  
perfecting ( 使...完美; 使...熟练 )  
flagship ( 旗舰 )  
Rexit 泰勒森退出 ( 炒鱿鱼 )  
reality-TV ( 真人秀电视节目 )  
jaw-dropping  
ripe for ( 时机成熟的; 适宜的 )  
underlings ( 手下; 下属 )  
idle assets ( 闲置资产 )  
moron ( 蠢货 )  
kick-start ( 促使...开始; 使 ( 项目 ) 尽快启动 )  
ridding ( 摆脱, 解除 )    of  
impulsive ( 易冲动的 )  
self-indulgent ( 放纵自己的; 任性的 )  
The combination, to put it mildly, sits ill with Mr Trump  
stick with ( 与后面 pull out 相对 )    the agreement  
pull out ( 退出, 撤出协议、比赛或组织 )  
clutch at straws ( 抓救命稻草, 不放过任何微小的机会 )  
enticing ( 有诱惑力的; 诱人的; 有吸引力的 )  
washed up ( 彻底失败的; 事业到头的, [ 双关语 ] )  
sickening lurch ( 一种不舒服的恶心感 )

' s style of government.

streaks ( 顺的时候，背的时候，运气，手气 )      of economic growth  
erratic ( 不稳定的；不可靠的 )  
aura ( 氛围；气质 )  
imperilled ( 遭受危险的 )  
mealy-mouthed ( 说话不直率的；讲话兜圈子的；拐弯抹角的； )  
recipient ( 受方；接受者 )  
altruistic ( 利他的；无私的； )  
aplastic anaemia ( 再生障碍性贫血 )  
pulled the plug ( 结束终止 )  
gruelling ( 折磨人的 )  
transfusions ( 输血； )  
outlying ( outlying areas 偏远地区 )  
stamp out ( 消灭；根除 )  
impecunious ( 贫穷的；不名一文的 )  
phase them out ( 逐步废除 )  
straitened ( 经济拮据的；穷困的；经济状况恶化的 )  
tightened his grip on power  
hitherto ( 迄今 )  
ceremonial position ( 名誉职位 )  
beefed up ( 增强 )  
continue/grow/proceed/develop apace      继续保持高速； 迅速生长； 进展迅速； 高速发展 )  
resigned with immediate effect ( 特别形象的表达啊！立即辞职 )  
de facto ( 实际上存在的 )  
confidant ( 知己，密友 )  
shrine ( 神庙；神龛 )  
Persian ( 波斯人的 )  
captivity ( 关押；困住 )  
ransom ( 赎金 )  
nuclear reactor ( 核反应堆 )  
in dealings with ( 与 ...打交道 )  
invective ( 辱骂；咒骂 )  
avert ( 防止.....发生 )  
provoking a mild panic  
breaching its obligations  
bear the brunt ( 首当其冲 )  
drive up costs ( to make prices, costs etc rise quickly:抬高价格 )  
siphoning off ( 侵吞 )  
soggy ( 潮湿的；受潮的 )  
biometrics ( 生物识别技术 )  
on a par with ( 与...同等；和...一样 )  
infractions ( 犯规；违法 =infringement )  
dodgy ( 狡诈的；可疑的 )      deals  
incubation ( 潜伏期 )

pinpoint ( 明确指出 )

fire brigades ( 消防队 ; 消防署 )

Opaque procurement ( 不透明的采购 )